

Wyrok Trybunału (czwarta izba) z dnia 20 października 2011 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Oberster Gerichtshof — Austria) — Waltraud Brachner przeciwko Pensionsversicherungsanstalt

(Sprawa C-123/10) ⁽¹⁾

(Polityka społeczna — Równe traktowanie kobiet i mężczyzn w dziedzinie zabezpieczenia społecznego — Dyrektywa 79/7/EWG — Artykuł 3 ust. 1 i art. 4 ust. 1 — Krajowy system corocznej waloryzacji emerytur — Nadzwyczajna podwyżka emerytur w 2008 r. — Wylączenie z zakresu podwyżki emerytur o wysokości niższej niż próg dodatku wyrównawczego — Nadzwyczajne podwyższenie tego progu w 2008 r. — Nieprzyznanie dodatku wyrównawczego emerytom, których dochody, włącznie z dochodami małżonka żyjącego we wspólnym gospodarstwie, są wyższe niż wspomniany próg — Zakres stosowania dyrektywy — Dyskryminacja pośrednia kobiet — Względy uzasadniające — Brak)

(2011/C 362/09)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Oberster Gerichtshof

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Waltraud Brachner

Strona pozwana: Pensionsversicherungsanstalt

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Oberster Gerichtshof — Wykładnia art. 4 dyrektywy Rady 79/7/EWG z dnia 19 grudnia 1978 r. w sprawie stopniowego wprowadzania w życie zasady równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zabezpieczenia społecznego (Dz.U. 1979, L 6, s. 24) — Waloryzacja emerytur — Pośrednia dyskryminacja kobiet — Przepisy krajowe przewidujące dla grupy osób pobierających emeryturę niższą od minimalnego dochodu i złożonej w przeważającej części z kobiet wskaźnik waloryzacji niższy od wskaźnika przewidzianego dla wyższych emerytur

Sentencja

- 1) Artykuł 3 ust. 1 dyrektywy Rady 79/7/EWG z dnia 19 grudnia 1978 r. w sprawie stopniowego wprowadzania w życie zasady równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zabezpieczenia społecznego należy interpretować w ten sposób, że system corocznej waloryzacji emerytur, taki jak system rozpatrywany w postępowaniu przed sądem krajowym, jest objęty zakresem stosowania tej dyrektywy i w efekcie podlega zakazowi dyskryminacji wyrażonemu w jej art. 4 ust. 1.
- 2) Artykuł 4 ust. 1 dyrektywy 79/7 należy interpretować w ten sposób, że mając na uwadze przedstawione dane statystyczne i w braku przeciwnych dowodów, sąd krajowy może zasadnie uznać, iż wspomniany przepis sprzeciwia się przepisom krajowym, które wywołują skutek w postaci niezastosowania nadzwyczajnej

podwyżki emerytur wobec znacznie wyższego procentu emerytek niż emerytów.

- 3) Artykuł 4 ust. 1 dyrektywy 79/7 należy interpretować w ten sposób, że jeżeli w ramach analizy, której sąd krajowy powinien dokonać w celu udzielenia odpowiedzi na pytanie drugie, dojdzie on do wniosku, że w rzeczywistości znacznie wyższy procent emerytek niż emerytów mógł zostać postawiony w gorszej sytuacji z powodu niezastosowania do najniższych emerytur nadzwyczajnej podwyżki przewidzianej w rozpatrywanym przez sąd krajowy systemie waloryzacji, to owo pogorszenie sytuacji nie może zostać uzasadnione okolicznością, że kobiety, które pracowały, wcześniej przechodzą na emeryturę, dłużej ją pobierają ani okolicznością, że próg dodatku wyrównawczego również uległ nadzwyczajnemu podwyższeniu w 2008 r.

⁽¹⁾ Dz.U. C 148 z 5.6.2010.

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 20 października 2011 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Hof van Cassatie van — Belgia) — Greenstar-Kanzi Europe NV przeciwko Jeanowi Hustinowi, Jo Goossensowi

(Sprawa C-140/10) ⁽¹⁾

(Rozporządzenie (WE) nr 2100/94, zmienione rozporządzeniem (WE) nr 873/2004 — Wykładnia art. 11 ust. 1, art. 13 ust. 1 - 3, art. 16, 27, 94 i 104 — Zasada wyczerpania wspólnotowego prawa do ochrony odmian roślin — Umowa licencyjna — Powództwo o naruszenie przeciwko osobie trzeciej — Naruszenie przez licencjobiorcę umowy licencyjnej w jego stosunkach z osobami trzecimi)

(2011/C 362/10)

Język postępowania: niderlandzki

Sąd krajowy

Hof van Cassatie van België

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Greenstar-Kanzi Europe NV

Strona pozwana: Jean Hustin, Jo Goossens

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Hof van Cassatie van België — Wykładnia art. 11 ust. 1, art. 13 ust. 1, 2 i 3, art. 16, 27, 94 i 104 rozporządzenia Rady (WE) nr 2100/94 z dnia 27 lipca 1994 r. w sprawie wspólnotowego systemu ochrony odmian roślin (Dz.U. L 227, s. 1), zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 873/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 162, s. 38) — Powództwo cywilne — Powództwo wniesione przez posiadacza wspólnotowego prawa do ochrony lub przez licencjobiorcę przeciwko osobie, która podjęła określone działania w odniesieniu do materiału ze